



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 January 2008

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 40 повестки дня

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2007 года

[по докладу Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет) (A/62/412)]

62/118. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Теркс и Кайкос и Питкэрне

A

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Теркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹,

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 23 (A/62/23), глава IX.

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя более чем 46 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам² еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма³,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

отмечая далее развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо

² Резолюция 1514 (XV).

³ A/56/61, приложение.

посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность международных финансовых услуг для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления о вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах, в Центральных учреждениях и в других местах при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

памятуя также о том, что Тихоокеанский региональный семинар 2006 года состоялся на острове Янука, Фиджи, 28–30 ноября, а Карибский региональный семинар 2007 года был проведен в Сент-Джорджесе, Гренада, 22–24 мая,

сознавая особую уязвимость территорий к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий всех всемирных

конференций Организации Объединенных Наций⁴ и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах⁵ проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает и Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом справочные рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий⁶, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящей резолюции,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из

⁴ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления); Доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, Иокогама, Япония, 23–27 мая 1994 года (A/CONF.172/9), глава I; Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I; Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение; Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II; Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение; и Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Дурбан, 31 августа — 8 сентября 2001 года (A/CONF.189/12 и Согг.1), глава I.

⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁶ A/AC.109/2007/2–8, 10 и 14–16.

основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *просит* управляющие державы регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73(е) Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях;

8. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

9. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма³, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

10. *призывает* управляющие державы принимать всемерное участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в

территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение обзоров конституций в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий;

13. *просит*, чтобы Генеральный секретарь продолжал представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения первого и второго Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается* с просьбой к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах⁵, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые относятся к сфере компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет сотрудничать с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,

17 декабря 2007 года

В

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

I

Американское Самоа

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа⁷, и другую соответствующую информацию,

отмечая позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых выражается удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки,

отмечая также что, как предусматривается министерством внутренних дел Соединенных Штатов Америки, министр внутренних дел обладает административными полномочиями в отношении Американского Самоа⁸,

отмечая далее, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории, и призывая управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в диверсификации ее экономики,

отмечая, что не обладающий правом голоса представитель территории в конгрессе Соединенных Штатов Америки официально обратился с просьбой к управляющей державе заявить в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о ее официальной позиции относительно статуса Американского Самоа,

отмечая также сделанное в ходе Тихоокеанского регионального семинара, состоявшегося на острове Янука, Фиджи, 28–30 ноября 2006 года, заявление представителя губернатора территории, в котором к Специальному комитету обращена просьба провести обзор статуса этой территории в качестве несамоуправляющейся территории,

1. *приветствует* учреждение Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, которая приступила к работе в июне 2006 года и подготовила свой доклад в январе 2007 года с целью изучения альтернативных вариантов будущего политического статуса, которые имеются в распоряжении Американского Самоа, и оценки преимуществ и недостатков каждого из них,

2. *подчеркивает* важное значение ранее переданного Специальному комитету губернатором Американского Самоа приглашения направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального Комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии ее работе по осуществлению программы информирования общественности, рекомендованной в докладе 2007 года Комиссии по изучению

⁷ A/AC.109/2007/15.

⁸ Согласно распоряжению министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки.

вопроса о будущем политическом статусе, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в рамках ее программы просвещения общественности;

II

Ангилья

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье⁹, и другую соответствующую информацию,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамоуправляющейся территории,

принимая к сведению процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу новой Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, и проведение общественных и других консультативных совещаний в начале 2007 года относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе,

сознавая, что правительство намерено сохранять свою приверженность развитию туризма высокого класса и выполнению различных положений, регламентирующих деятельность в секторе финансовых услуг,

отмечая участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *приветствует* создание новой Комиссии по конституционной и избирательной реформе и издание ее доклада в 2006 году и проведение консультаций с общественностью и других консультативных совещаний в начале 2007 года с целью выработки рекомендаций для управляющей державы относительно предлагаемых изменений конституции, действующей в настоящее время в территории,

2. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в рамках ее усилий по проведению консультаций с общественностью;

⁹ A/AC.109/2007/8.

III

Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам¹⁰, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный и подробный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «Зеленого документа» палате собраний, а затем «Белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *постановляет* пристально следить за развитием касающихся будущего политического статуса Бермудских островов событий, проходящих в настоящее время в территории, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в контексте ее программы просвещения общественности;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам¹¹, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на доклад членов Комиссии по пересмотру конституции 1993 года, состоявшиеся в 1996 году дебаты по докладу в Законодательном совете территории, создание в 2004 году Комиссии по пересмотру конституции и завершение подготовки в 2005 году ее доклада, содержащего рекомендации об обновлении конституции, и отмечая обсуждение этого доклада в Законодательном совете территории в 2005 году,

отмечая сделанное в ходе Тихоокеанского регионального семинара, состоявшегося на острове Янука, Фиджи, 28–30 ноября 2006 года, заявление представителя правительства территории, в котором он дал анализ внутреннего

¹⁰ A/AC.109/2007/10.

¹¹ A/AC.109/2007/3.

процесса пересмотра конституции и призвал Специальный комитет переосмыслить и расширить концепцию самоопределения применительно к отдельным территориям на индивидуальной основе,

отмечая также, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров мира, при беспрецедентном росте в ее секторе финансовых и туристических услуг,

1. *с удовлетворением отмечает* проведение переговоров по вопросу о конституционном развитии и балансе полномочий между управляющей державой и правительством территории в течение 2006–2007 годов, итогом которых стал проект конституции, который был единогласно утвержден Законодательным советом территории в мае 2007 года;

2. *с удовлетворением отмечает также* предпринимаемые правительством территории усилия с целью обеспечить, чтобы ее экономика в большей мере базировалась на отраслях, находящихся в местной собственности и специализирующихся на предоставлении профессиональных услуг, помимо финансовых услуг;

3. *приветствует далее* продолжающуюся работу созданного избранными правительствами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями;

V

Каймановы острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Каймановым островам¹², и другую соответствующую информацию,

принимая к сведению также доклад Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении конституции 2002 года, в котором содержался проект конституции для рассмотрения жителями территории, проект конституции 2003 года, предложенный управляющей державой, и последующие обсуждения между территорией и управляющей державой, состоявшиеся в 2003 году,

с интересом отмечая возобновление в 2006 году обсуждений между управляющей державой и правительством территории по вопросу об обновлении конституции с целью выяснить мнения населения территории путем проведения референдума;

отмечая, что на Карибском региональном семинаре, проходившем в Сент-Джорджесе, Гренада, 22–24 мая 2007 года, был обсужден вопрос об учреждении секретариата по обзору конституции Каймановых островов, который приступил к работе в марте 2007 года в целях повышения информированности общественности и распространения информации о процессе обзора конституции территории,

принимая к сведению указание правительства территории о том, что некоторые проблемы, касающиеся стоимости жизни, в частности инфляция, дают основание для озабоченности,

¹² A/AC.109/2007/2.

1. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в контексте ее усилий по повышению уровня информированности общественности,

2. *приветствует* заявление правительства территории о том, что оно намеревается заниматься различными вопросами, касающимися стоимости жизни, на систематической основе;

VI

Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму¹³, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъясит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве больше не продолжаются и что Гуам организовал процесс проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая высказываемую многими жителями обеспокоенность относительно возможных социальных и других последствий предстоящей передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы,

учитывая также жесткие меры экономии, принимаемые на уровне всех правительственных структур с февраля 2007 года, когда губернатор объявил «чрезвычайное финансовое положение»,

¹³ A/AC.109/2007/16.

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе плебисцита 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама, предлагает управляющей державе и правительству территории Гуам приступить к переговорам по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. *просит* управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. *просит также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

4. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

5. *ссылается* на просьбу избранного губернатора к управляющей державе снять ограничения и разрешить иностранным авиакомпаниям осуществлять пассажирские авиаперевозки между Гуамом и Соединенными Штатами Америки, с тем чтобы создать более конкурентоспособный рынок и увеличить число посетителей территории;

6. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в поддержку таких усилий;

VII

Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату¹⁴, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на доклад Комиссии по пересмотру конституции 2002 года, в котором содержится ряд рекомендаций по конституционному развитию, включая передачу властных полномочий от назначенного губернатора к избранному правительству, и призыв в пользу варианта свободной ассоциации,

ссылаясь также на созыв в 2005 году комитета палаты собрания для рассмотрения этого доклада и последующую дискуссию между избранным

¹⁴ A/AC.109/2007/4.

правительством и управляющей державой по вопросам конституционного развития и передачи властных полномочий,

отмечая, что нынешние потребности Монтсеррата в области развития были обсуждены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Сент-Джорджесе, Гренада, 22–24 мая 2007 года,

отмечая также заявления участников Карибского регионального семинара, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

1. *приветствует* намерение правительства территории обсудить вопрос о вариантах совершенствования нынешней конституции, с тем чтобы сохранить ее возможность в большей степени продвинуться к самоопределению на более позднем этапе, и опубликовать и публично обсудить конституцию, когда будет готов ее окончательный проект, который ожидался в первом квартале 2007 года;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в контексте ее усилий по информированию общественности;

3. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII

Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну¹⁵, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

¹⁵ A/AC.109/2007/6.

отмечая позицию представителя избранного правительства, высказанную в ходе Тихоокеанского регионального семинара 2004 года и заключающуюся в том, что население территории не совсем понимает все возможности или смысл различных возможных для него вариантов самоопределения, и что обзор конституции был отложен,

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и других областях, а также продолжать обсуждение с представителями Питкэрна вопроса о том, как лучше укреплять их экономическую безопасность;

2. *отмечает* позицию представителя избранного правительства территории, выступающего за проведение дискуссии по вопросу о самоопределении до проведения обзора конституции, и считает что выездная миссия Организации Объединенных Наций в территорию могла бы повысить осведомленность населения относительно его политического будущего;

IX

Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены¹⁶, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

отмечая процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории, и опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены в мае 2005 года,

учитывая усилия управляющей державы и властей территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в отношении производства продовольствия и по решению проблем сохраняющейся высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи,

отмечая важное значение улучшения инфраструктуры и доступа на остров Святой Елены,

отмечая также важное значение права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их просьбу о том, чтобы это право было принципиально закреплено в новой конституции,

с озабоченностью отмечая проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции и опрос общественного мнения, проведенный по инициативе правительства острова Святой Елены в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *приветствует также* решение управляющей державы выделить средства на строительство международного аэропорта на острове Святой

¹⁶ A/AC.109/2007/14.

Елены, который должен вступить в строй в 2011–2012 годах, в том числе на всю необходимую инфраструктуру;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития, включая высокую безработицу и проблемы ограниченной сети транспорта и связи, а также поддерживать необходимую дополнительную инфраструктуру для проекта строительства аэропорта;

4. *призывает* управляющую державу принять во внимание озабоченность жителей острова Святой Елены по поводу права на гражданство;

X

Острова Теркс и Кайкос

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Теркс и Кайкос¹⁷, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года, в котором была проанализирована действующая конституция и сделаны рекомендации относительно внутренней структуры управления и передачи властных полномочий от назначенного губернатора к избранному правительству, и учитывая новую конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, ее распространение в правительственных кругах и среди широкой общественности и ее вступление в силу в августе 2006 года,

отмечая поддержку новой конституции территории, высказанную участниками Карибского регионального семинара, проходившего в Сент-Джорджесе, Гренада, 22–24 мая 2007 года,

отмечая также, что новая конституция предусматривает пост губернатора, который сохранит зарезервированные полномочия в территории и будет назначаться управляющей державой,

ссылаясь на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос, которая предоставила населению территории информацию о роли Организации Объединенных Наций в процессе самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко изложенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые добились полного самоуправления,

учитывая продолжительный и стабильный период экономического роста, подпитываемого продолжающимся ростом в секторе туризма высокого класса,

1. *с удовлетворением отмечает* новую конституцию территории, которая вступила в силу в августе 2006 года, и отмечает уделение переизбранным правительством территории повышенного внимания вопросам экономического развития и модернизации;

¹⁷ A/AC.109/2007/5.

2. *с удовлетворением отмечает также* предпринимаемые правительством на текущей основе усилия по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социальной сплоченности в масштабах всей территории;

XI

Виргинские острова Соединенных Штатов

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов¹⁸, и другую соответствующую информацию,

с интересом отмечая предстоящий созыв конституционного собрания, пятую попытку обзора действующего пересмотренного органического акта, который предусматривает механизм внутреннего управления, а также различные связанные с этим усилия по осуществлению программы ознакомления населения с конституцией, о которых говорилось в заявлении участника из территории, представленном на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Сент-Джорджесе, Гренада, 22–24 мая 2007 года,

1. *просит* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности через посредство предстоящего созыва внутреннего конституционного собрания;

2. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь в содействии осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в контексте ее программы информирования общественности;

3. *повторяет свой призыв* к включению территории в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

4. *приветствует* текущую работу созданного избранными правительствами Виргинских островов Соединенных Штатов и Британских Виргинских островов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями;

5. *принимает к сведению* позицию правительства территории в поддержку владения природными ресурсами территории и контроля над ними, включая контроль над морскими ресурсами, а также его призывы вернуть эти морские ресурсы под его юрисдикцию.

75-е пленарное заседание,
17 декабря 2007 года

¹⁸ A/AC.109/2007/7.